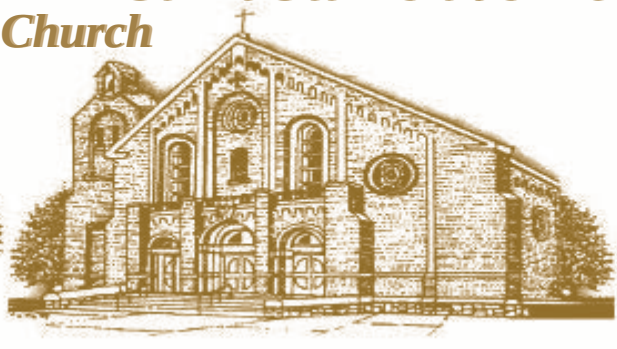


The Parish of Transfiguration ~ Saint Stanislaus Kostka

Roman Catholic Church



64-25 Perry Avenue

Maspeth, NY 11378

57-15 61st Street

Rev. Msgr. Joseph P. Calise, Pastor

Rectory/Mailing Address: 57-15 61st Street, Maspeth, NY 11378

718-326-2185/2236



Fax: 718-416-2108

Email: Transtans@gmail.com

Website: Transtans.org

Mission Statement: *Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.*

PASTORAL STAFF

Rev. Vytautas Volertas, Parochial Vicar

Rev. Joseph Wilson, Parochial Vicar

Rev. Msgr. Edward Doran, Retired, In Residence

Deacon Andrzej Lewandowski

Deacon Ed O'Connell

Deacon Arthur Griffin (Retired)

Deacon William Oggeri (Retired)

Mrs. Catherine Mangone, St. Stanislaus Academy Principal

Alison Morisi Coordinator of Religious Education

Maria Flaim, Music Ministry

Andrew Clavin, Music Ministry

PARISH STAFF

Karin Gully, Secretary

Charles Riggio, Secretary

Michael Wierzbicki, Director of Buildings & Grounds@ Transfiguration

RECTORY OFFICE HOURS

Monday - Friday:

9:00am - 12 Noon

1:00pm - 5:00pm

6:00pm - 8:00pm

**No office hours Saturday/Sunday
(by appointment only)**

St. Stanislaus Kostka Catholic Academy of Queens

Serving the Community of Maspeth

61-17 Grand Ave, Maspeth, NY 11378

Ststanscaqn.org • 718-326-1585 • ststansnews@gmail.com

Religious Education

For registration call 718-326-2185 Grades 1 thru 8

MASS SCHEDULE

Sunday Vigil (Saturday)

4:00 pm at St. Stanislaus Church (temporarily)

Sunday

8:00am at St. Stanislaus Church

9:30am at Transfiguration Church

11:00am at St. Stanislaus Church

11:30am at Transfiguration (Lithuanian)

(Last Sunday of the month except July and August)

12:30pm at Transfiguration (Latin)

12:30pm at St. Stanislaus (Spanish)

Weekdays (Monday - Saturday)

8:30 am at St. Stanislaus

Weekdays (Monday - Friday)

12 Noon at St. Stanislaus (temporarily)

Holy Days of Obligation

To be announced... See Mass schedule in bulletin

All Masses are Live Streamed via our Website, Facebook Page or YouTube Channel

Both Churches and Transfiguration Parish Hall are wheelchair accessible.



Reconciliation/Confessions:

Saturday: 3:15pm - 3:45pm @Transfiguration Church or call rectory for appointment

Baptism

To arrange for Baptism, please call the Rectory and ask to speak with one of the Priests.

Matrimony

Marriage arrangements must be made at least six months prior to the wedding date.

Please log on to www.pre-cana.org for complete information about marriage preparation in the Diocese.

Devotions

Miraculous Medal Novena

Monday: 6:00 pm at Transfiguration (English)

Saturday: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus Church

Holy Hour with Exposition & Benediction

First Friday of every month, 11:00am @Transfiguration

Rosary

Mon - Sat.: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus

Mon - Fri: 11:30am before Noon Mass, at Transfiguration

Mass Intentions at St. Stanislaus Kostka

Sunday January 3
8:00 †Stanley Lewandowski
Req. the Lewandowski Family

11:00 †Alessia Remi
Req. by Miss Fitzpatrick

12:30 †Corradino Family
Spanish Req. by Tom Maguire and Family
Gloria Congote
Req. by Family

Monday January 4
8:30 People of the Parish

Tuesday January 5
8:30 †Frances and Charles Laux
Req. by Arlene Laux

Wednesday January 6
8:30 †Nitz Traina
Req. by Terry Marrero

Thursday January 7
8:30 †Frances Moore
Req. by Susan and Kevin Moore

Friday January 8
8:30 †Anthony Galzerano
Req. by Frank Russo

Saturday January 9
8:30 †Susie and Ralph Delgaudio &
Stephanie and Paul Sr. Winsko
Req. by Lucille Winsko

Sunday January 10
8:00 †Bertha Lewandowski
Req. by the Lewandowski Family

11:00 †Barbara Ann Sisco
Req. by Paul and Patricia Saunders

12:30 †Anna May
Spanish Req. by Tom Maguire & Family

Welcome!
Please Register
With The Parish
Register by calling the Rectory
or via our Parish website
TranStans.org > Quick Links > Parish
Registration



Today we celebrate the feast of the Epiphany, where the Magi find the newborn King and offer him gifts of gold, frankincense and myrrh.

In the spirit of the Magi, please put your gift in the St. Vincent de Paul poor box so that the comfort and peace can once again be given to a newborn child.

Hoy celebramos la Epifanía, donde los Reyes Magos encuentran al recién nacido Rey ofreciéndole regalos de oro, incienso y mirra.

En el espíritu de los Magos, favor de poner su regalo en la Caja Pobre de San Vincent de Paul para que alivio y paz puedan de Nuevo ser entregados a un niño recién nacido.

JANUARY 3, 2021

Readings for the week of January 3, 2021
The Epiphany of The Lord

Monday: 1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday: 1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-2, 3-4, 7-8; Mk 6:34-44
Wednesday: 1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13; Mk 6:45-52
Thursday: 1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72: 1-2, 14, 15bc, 17; Lk 4:14-22
Friday: 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-13, 14-15, 19-20; Lk 5:12-16
Saturday: 1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-2, 3-4, 5-6a, 9b; Jn 3:22-30
Sunday: Is 42:1-4, 6-7 or Is 55:1-11; Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 or Is 12:2-3, 4bcd, 5-6; Acts 10:34-38 or 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11

Thank you to the 137 parishioners who, in the face of unsettling times, have been generous in pledging \$43,405 toward our 2020 Annual Catholic Appeal goal of \$52,256.

We still need \$8,851 and can reach our goal if every household participates (150@ \$60 / 100@ \$90); no gift is too small when we work together.

Deadline to meet our goal is January 20, 2021.

Failure to meet our goal becomes an additional financial burden for our parish, taking away funds for other needs within our faith community.

Gracias a los 137 feligreses que, frente a tiempos inquietantes, han sido generosos al comprometer \$ 43,405 para nuestra meta de la Campaña Católica Anual 2020 de \$ 52,256.

Todavía necesitamos \$ 8,851 y podemos alcanzar nuestra meta si todos los hogares participan (150 @ \$ 60/100 @ \$ 90); ningún regalo es demasiado pequeño cuando trabajamos juntos.

La fecha límite para cumplir con nuestro objetivo es el 20 de enero de 2021.

El incumplimiento de nuestra meta se convierte en una carga financiera adicional para nuestra parroquia, lo que quita fondos para otras necesidades dentro de nuestra comunidad de fe.

Mass Intentions at Transfiguration

Saturday January 2 (at St. Stanislaus)
4:00 †Stanley Toman
Req. by Barbara De Sandre

Sunday January 3
9:30 †William "Bill" McCloskey
Req. by Bill and Joyce Vallye

12:30 †Willard De Groat
Latin Req. by Marie Panas

Monday January 4 (at St. Stanislaus)
12:00 †Brother Donald Sukanek
Req. by Fr. Vytas Volertas

Tuesday January 5 (at St. Stanislaus)
12:00 †William "Bill" McCloskey
Req. by Dottie Pfister

Wednesday January 6 (at St. Stanislaus)
12:00 †Frances and Charles Laux
Req. by Arlene Laux

Thursday January 7 (at St. Stanislaus)
12:00 †Elesia Remi
Req. by Mary and Neal Gering

Friday January 8 (at St. Stanislaus)
12:00 †William "Bill" McCloskey
Req. by May and Family

Saturday January 9
4:00 †Henry and Helen Hammig
Req. by Marie Panas

Sunday January 10
9:30 Holy Name Society

12:30 Luigi Ferrigno
Latin Req. by Blanca Barreto

Commemoration of special occasions in memory of loved ones both living and deceased are available by making donations at both Churches for the Sanctuary Candle, Purgatorial Society, Altar Flowers, Altar Bread and Wine, Altar Candles and the votive at the Sacred Heart of Jesus statue (at Transfiguration). All acknowledgements of your memorial will appear in the Sunday bulletin. Please call the Rectory Office for more information or use our online form found on our Parish website under the Home tab.



Altar Bread & Wine



Altar Candles



Sacred Heart of Jesus Votive



Altar Flowers



Purgatorial Society



Sanctuary Candle

THE EPIPHANY OF THE LORD



The Three Kings present their gifts to the Lord today; not flowers, candy and jewelry but gold (fit for a king), frankincense (offered only to the deity) and myrrh (prepared for one who is to die).

Gifts of time, treasure and talent mean much more than any price tag can indicate when they come from the heart.

Be assured that your generosity to the parish was greatly appreciated as was the personal kindness shown to me and the others on the staff. I have done my best to acknowledge everyone personally except those for whom we do not have an address. So, please forgive this less than personal expression of very personal gratitude.

until we gather again in
WORSHIP
know that you are
MISSED
know that you are
LOVED

Parish Giving
simple. secure. convenient.

PARISH GIVING

Thank you to those who continue to support our Parish by delivering your donation through our Rectory mail slot, mailing it or utilizing our online giving program, Parish Giving.

Without your continued support, meeting our immediate expenses becomes an enormous challenge and resources for future needs, once this crisis passes, will be unavailable.

DONACIÓN PARROQUIAL

Gracias a quienes continúan para apoyar a nuestra parroquia entregando su donación a través de nuestra ranura de correo Rectory, enviándola por correo o utilizando nuestro programa de donaciones en línea, Parish Giving.

Sin su continuo apoyo, cumplir con nuestros gastos inmediatos se convierte en un enorme desafío y recursos para necesidades futuras, una vez que pase esta crisis, no estará disponible.



Please pray for our Parishioners, Family Members & Friends who are ill, those on our Tree of Life and for the intentions on our Parish website Prayer Request Page.

Elizabeth Acunto, Richard Almash, Catherine Bakich, Mary Barone, Roland, Robert Benchik, Rose Bencivenga, Delores Bernardo, Diane Bitting, Mike Brawley, Eileen Breen, Marie Calabrese Anthony Carrano, Claire Casale, Michael Chambers, Brandon Citteria, Joan Cito, Rose Cito, Linda Cimmino, Christopher & Cathy DeSimone, Baby Rocco DiMaggio, Timothy Doherty, Francine, Linda, Maria Elena Dragonetti, Pia Frank, Charlie Gagliardo, Gregory Greco, Samantha Green, Teresa & John G., Zen, Michelle Harris, Claudette Hartley, Geraldine Haverty, Estuardo Hernandez, Jose Hernandez, Orfelina Hernandez, Una Hickey, Ellen Hughes, John Kantlis, Debbie Langone, Grace Lasota, Faith Lenihan, Kathleen Loftus, Alice Macaluso, Marilyn Macaluso, Jorge Martinez, Susan McCarthy, Millicent Morris, Roland Muller, Mike Murphy, Agnes Murphy, Tom Murphy, Nanette Murray, Patricia Nappi, Johnny Neid, Baby Giavanna Grace Pagnozzi, Alfred Parsard, Baby Lucy Parish, Mary Pennetti, John Phelan, Patricia Pilewski, Louis Pittelli, Ronald Pugliese, Helen Rella, Neff Rella, Maureen Rosado, Barbara Sanders, Neal Scahill, Margaret Scaturro, Angie Signorelli, Virginia Specker, Cindi Thompson, Lu Ann Onorato-Usuriello, Lucille Venturo, Julia Wagner, Maria & Reinhold Wagner, Maryann Walter, Fred Walter, Robin Walter, T.C. Water, Ronnie Zimmermann

LOOKING FOR THE GRACE OF A GOOD SAMARITAN



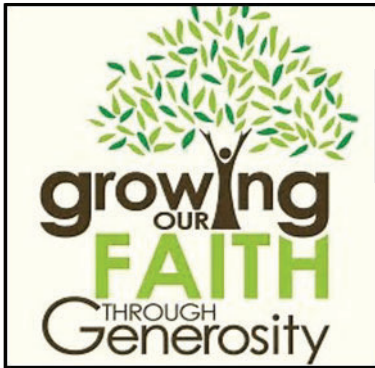
My sister needs a Good Samaritan. She was diagnosed with Chronic Kidney Disease a few years ago. Now her team of physicians have determined that she requires a Kidney Transplant. Unfortunately, my parents and I cannot be donors because of pre-existing medical conditions. This leaves us in the Hands of Divine Providence.

We understand that we are asking for the greatest of all gifts – the gift of life. Only our Heavenly Father can move someone to such a selfless and courageous act of charity. Please pray for our family and the healing of my sister as we seek, through the Grace of Our Lord, the generosity of a merciful donor.

I am hopeful that you, my brother/sister may assist us with your prayers or by considering to be a possible donor. Let the will of Our Father be done! Thank you for taking the time to read this.

Your sister in Christ,
Claudia

P.S. Please feel free to contact me at any time.
(914) 968-0159 or you can write to me at kidney4mysister@yahoo.com



Parish of Transfiguration – St. Stanislaus Kostka

A sincere thank you.....



I WISH TO PARTICIPATE!

Dear Friends and Members of our Parish,

Over the past several weeks we conducted a Parish Stewardship Program.

Through this process of discernment, we invited each of you to complete a response card and return it to the Rectory or complete it online.

I am grateful to those families that returned their cards and to those families who have indicated their intention to sustain their commitment to our parish and in some cases, increase their weekly offertory to invest in our vibrant ministries, maintain our beloved Churches, form our young people, and sustain the great works of our parish community.

I am truly grateful for your vision and your commitment to maintaining our parish as a beacon of faith for others. Thank you for your support and prayers through this endeavor. I look forward to sharing updates of our continued success in the weeks ahead. For those that still wish to participate, please complete a form online at <https://catholicfoundationbq.org/PSP/>.

Sincerely yours in Christ,
Msgr. Joseph Calise

If you were unable to submit a response card during our Stewardship Weekend and would like to join our parish families, please fill one out at <https://catholicfoundationbq.org/PSP/> or mail the card to our parish office.



Online Giving is a *fast and secure* way to support our Parish.

You can access our Parish Giving Page at:
<https://transtans.org>

Or text the amount you would like to donate to:

929-227-6622

It only takes a few minutes to enroll!



Parish of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka

Muchísimas gracias.....

Deseo participar!



Si no pudo enviar una tarjeta de respuesta durante nuestro fin de semana de corresponsabilidad y le gustaría unirse a nuestras familias parroquiales, complete una en <https://catholicfoundationbq.org/PSP/> o envíe la tarjeta a nuestra oficina parroquial.



Donar en línea es una forma *rápida y segura* de apoyar a nuestra parroquia.

Puede acceder a nuestra página de donaciones electrónicas en:

<https://transtans.org>

O envíe un mensaje de texto con la cantidad que le gustaría donar al:

929-227-6622

¡Solo toma unos minutos inscribirse!



CRECIENDO EN GENEROSIDAD

Queridos amigos y miembros de nuestra parroquia,

Durante las últimas semanas llevamos a cabo un programa de corresponsabilidad parroquial.

A través de este proceso de discernimiento, invitamos a cada uno de ustedes a completar una tarjeta de respuesta y devolverla a la Rectoría o completarla en línea.

Agradezco a las familias que devolvieron sus tarjetas y a las familias que han indicado su intención de mantener su compromiso con nuestra parroquia y, en algunos casos, aumentar su ofertorio semanal para invertir en nuestros ministerios vibrantes, mantener nuestras queridas iglesias, formar a nuestros jóvenes, personas, y sostener las grandes obras de nuestra comunidad parroquial.

Estoy realmente agradecido por su visión y su compromiso de mantener nuestra parroquia como un faro de fe para los demás. Gracias por su apoyo y sus oraciones a través de este esfuerzo. Espero compartir actualizaciones de nuestro éxito continuo en las próximas semanas. Para aquellos que aún deseen participar, complete un formulario en línea en <https://catholicfoundationbq.org/PSP/>.

Sinceramente tuyo en Cristo,
Mons. Joseph Calise

Apoye a nuestra parroquia donde quiera que esté con donaciones en línea

PAPAVERO FUNERAL HOME

Family Owned & Operated For 5 Generations

72-27 Grand Avenue, Maspeth, NY 11378 • (718) 651-3535 • www.papaverofuneralhome.com
Joseph B. Papavero • Kevin M. Papavero • Bart J. Papavero • Joseph A. Papavero



MASPETH FEDERAL SAVINGS

Main Office (718) 335-1300 Ridgewood (718) 497-4800
Reno Park (718) 459-3400 Fresh Meadows (718) 353-6145
Forest Hills (718) 520-1500 New Hyde Park (516) 437-5000

MEMBER
FDIC

Loan Center
(718) 651-7888



FLORIST

"Flowers Straight From
The Heart"

65-37 Grand Ave.
Maspeth, NY 11378
718-326-1090
Fax 718-326-1375



74-25 Grand Avenue
(718) 457-4200

Member FDIC

www.ridgewoodbank.com

Shop small - Shop local
- Support small business -
PLEASE
SUPPORT OUR SPONSORS
Tell them you saw their ad here!

718-639-5068

Catering by...

FRANK'S DELI

HOT & COLD BUFFET CATERING
53-18 72nd Place, Maspeth, N.Y. 11378

Joe 66-10 Fresh Pond Rd.
Ridgewood, NY 11385
718-628-9767

John 69-13 Grand Ave.
Maspeth, NY 11378
718-446-5600



FULL LINE OF
RELIGIOUS
MEDALS & CROSSES
IN STOCK

BEST OF BORO
WINNER
2018 & 2019

Expert Jewelry Repairs - Custom Order - Fine Italian Jewelry

KOST & KOST ROOFING LLC

SIDING, GUTTERS, LEADERS

All Types of Alterations

White Mineral Rubber Roofing

White Vinyl Replacement Windows

John & Charles

68-21 53rd Ave., Maspeth, NY 11379

(718) 898-2422 or (718) 446-7278



Family
Owned
&
Operated
for
67 Years

KostnKost.com

DENTAL LABORATORY

SAME DAY SERVICE ON REPAIRS

For Dentures & Partial (in by 9AM out by 4 PM)

Weldings • Custom made Wire Hooks • Acrylic Work
Answering Service For Your Convenience • Daily Pick Up & Deliveries
C & E DENTAL STUDIO INC. 718-381-3361
66-84B 74TH STREET • MIDDLE VILLAGE

Phone (718) 639-3623
Fax (718) 898-3519

Javarone Bros
QUALITY FOODS
6900 Grand Avenue Maspeth, NY
www.IBFoods.com

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!



www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send
your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i
debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej.
Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Maspeth (6614 Grand Ave., Maspeth, NY 11378, tel. 718.478.7580).

1.855.PSFCU.4U | www.NaszaUnia.com



catholicmatch®

New York

CatholicMatch.com/dateNY



To all those
essential
workers
keeping
us safe,
your
service is
invaluable &
appreciated.



JOHN PATRICK
publishing company, inc.

Hess-Miller Funeral Home

64-19 Metropolitan Ave. • 821-6660

Anthony J. Martino • David L. Martino

Directors

Parking Available 1-800-479-6419

Owned by the Martino Funeral Home, Inc.

~ Over 75 Years in Business ~

FREEESTIMATES

SIMPLEX

OF MIDDLEVILLE, INC.

WINDOWS • DOORS • AWNINGS • SIDING • BLINDS
SHADES • RADIATOR ENCLOSURES • TABLE PADS

★ Visit Our Showroom ★

N.Y.C. Dept.
of Consumer
Affairs H.I.C.
Lic. No. 0674951

718-894-9480
www.simplexmv.com

75-10 Metropolitan Ave., Middle Village

What's My Name?

The #WHATSMYNAME Movement asks everyone
to simply ask drivers "What's my name?" before
entering their vehicle to make sure it is the car they
are supposed to enter.

#WHATSMYNAME

In Remembrance of Samantha Josephson

MEGIEL FUNERAL HOME INC.

Family Owned and Operated for 3 Generations

64-18 Flushing Avenue • Maspeth, NY 11378

718-326-1790

JACK MEGIEL

JANICE MEGIEL

JERRY MEGIEL

425 St. Stanislaus Kostka, Maspeth, NY (B)

John Patrick Publishing Company, Inc. (800) 333-3166 • www.jpcc.net